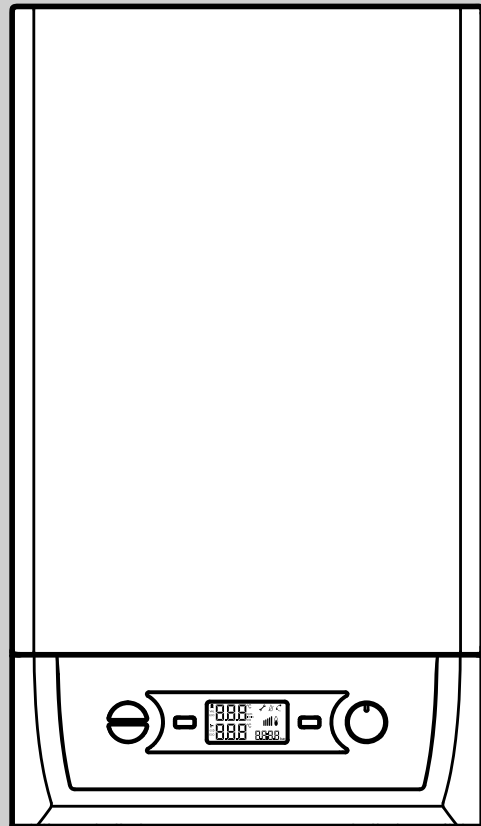


Nitromix

Nitromix P 24

Nitromix P 28

Nitromix P 35



es	Instrucciones de funcionamiento	3
el	Οδηγίες χρήσης	18

Instrucciones de funcionamiento

Contenido

1	Seguridad	4	5	Cuidado y mantenimiento	12
1.1	Advertencias relativas a la operación	4	5.1	Cuidado del producto.....	12
1.2	Utilización adecuada.....	4	5.2	Mantenimiento	12
1.3	Indicaciones generales de seguridad	5	5.3	Asegurar la presión de llenado de la instalación de calefacción.....	12
2	Observaciones sobre la documentación	8	5.4	Comprobación del sifón para condensados y del sifón para goteo de la válvula de seguridad	13
2.1	Consulta de la documentación adicional.....	8	6	Solución de averías	13
2.2	Conservación de la documentación	8	6.1	Reparación de errores	13
2.3	Validez de las instrucciones	8	6.2	Solución de averías	13
3	Descripción del aparato	8	7	Puesta fuera de servicio	14
3.1	Panel de mando con elementos de control	8	7.1	Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto	14
3.2	Pantalla del producto	8	7.2	Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto	14
3.3	Función de protección antihielo	9	8	Reciclaje y eliminación	14
3.4	Datos en la placa de características.....	9	9	Garantía y servicio de atención al cliente	14
3.5	Homologación CE.....	10	9.1	Garantía.....	14
4	Funcionamiento	10	9.2	Servicio de Asistencia Técnica	14
4.1	Concepto de uso.....	10	Anexo	15	
4.2	Abrir los dispositivos de bloqueo	11	A	Nivel de usuario	15
4.3	Encendido del aparato.....	11	B	Códigos de estado	15
4.4	Ajuste del modo de servicio.....	11	C	Eliminación del fallo	16
4.5	Ajustar la temperatura de ida de calefacción.....	11	D	Solución de averías	16
4.6	Ajustar la preparación de agua caliente	11			



1 Seguridad

1.1 Advertencias relativas a la operación

Clasificación de las advertencias relativas a la manipulación

Las advertencias relativas a la manipulación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

Signos de advertencia e indicaciones de aviso



Peligro

Peligro de muerte inminente o peligro de lesiones graves



Peligro

Peligro de muerte por electrocución



Advertencia

peligro de lesiones leves



Atención

riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

1.2 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.



Este producto está concebido como generador de calor para instalaciones de calefacción cerradas y para la producción de agua caliente sanitaria.

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de



carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.3 Indicaciones generales de seguridad

1.3.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▶ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▶ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

1.3.2 Peligro de muerte por escape de gas

Si huele a gas en el interior de un edificio:

- ▶ Evite los espacios en los que huelen a gas.
- ▶ A ser posible, abra del todo las puertas y ventanas y procure que se produzca una corriente.
- ▶ Evite producir llamas (p. ej. mecheros o cerillas).

- ▶ No fume.
- ▶ No accione interruptores eléctricos, enchufes de toma de corriente, timbres, teléfonos ni interfonos.
- ▶ Cierre el dispositivo de bloqueo del contador de gas o el dispositivo de bloqueo principal.
- ▶ A ser posible, cierre la llave de paso del gas del aparato.
- ▶ Avise a otros vecinos sin usar el timbre.
- ▶ Abandone inmediatamente el edificio y evite que terceras personas entren en él.
- ▶ En cuanto haya salido del edificio, avise a la policía y los bomberos.
- ▶ Avise al servicio de guardia de la empresa suministradora de gas desde un teléfono situado fuera del edificio.

1.3.3 Peligro de muerte por obstrucción o falta de estanqueidad en la tubería de evacuación de gases de combustión

Si huele a humo en el interior de un edificio:

- ▶ Abra del todo las puertas y ventanas accesibles y procure que se produzca una corriente.
- ▶ Apague el aparato.
- ▶ Avise a un profesional autorizado.





1.3.4 Peligro de muerte por materiales explosivos o inflamables

- ▶ No utilice el producto en almacenes con sustancias explosivas o inflamables (p. ej. gasolina, papel, pinturas).

1.3.5 Peligro de muerte por modificaciones en el aparato o en el entorno del mismo

- ▶ No retire, puentee ni bloquee ningún dispositivo de seguridad.
- ▶ No manipule los dispositivos de seguridad.
- ▶ No rompa ni retire ningún precinto de las piezas.
- ▶ No efectúe modificación alguna:
 - en el producto
 - en los conductos de entrada de gas, aire de admisión, agua y corriente eléctrica
 - en el conjunto de la instalación de gases de escape
 - en el conjunto del sistema de desagüe de condensados
 - en la válvula de seguridad
 - en las tuberías de desagüe
 - en elementos estructurales que puedan afectar a la seguridad del aparato

1.3.6 Riesgo de intoxicación por suministro de aire de combustión insuficiente

Condición: Funcionamiento atmosférico

- ▶ Asegure un suministro de aire de combustión suficiente.

1.3.7 Riesgos y daños por corrosión debido al aire de la habitación y de combustión inadecuados

Los aerosoles, disolventes, productos de limpieza con cloro, pinturas, adhesivos, sustancias con amoníaco, polvo, etc., pueden provocar corrosión en el producto y en el conducto de aire/evacuación de gases de combustión.

- ▶ Asegúrese de que el suministro de aire de combustión siempre esté libre de flúor, cloro, azufre, polvo, etc.
- ▶ Asegúrese de que no se almacenen productos químicos en el lugar de instalación.

1.3.8 Peligro de muerte por cubrir el producto con un armario

El uso de un revestimiento tipo armario puede hacer que se den situaciones de riesgo si el funcionamiento del producto depende del aire ambiente.





- ▶ En ningún caso debe recubrir el producto por su cuenta.
- ▶ En caso de que desee optar por este tipo de revestimiento, póngase en contacto con un S.A.T. oficial.
- ▶ Respetar los intervalos de mantenimiento especificados.



1.3.9 Riesgo de daños materiales causados por heladas

- ▶ En caso de helada, asegúrese de que la instalación de calefacción sigue funcionando en todo momento y que todas las estancias se calientan lo suficiente.
- ▶ Cuando no pueda asegurar el funcionamiento, encargue a un profesional autorizado que purgue la instalación de calefacción.

1.3.10 Peligro de lesiones y riesgo de daños materiales por la realización incorrecta de los trabajos de mantenimiento y reparación o por su omisión

- ▶ Nunca intente realizar usted mismo trabajos de mantenimiento o de reparación en el aparato.
- ▶ Encargue a un profesional autorizado que repare las averías y los daños de inmediato.

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

- Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones son válidas únicamente para:

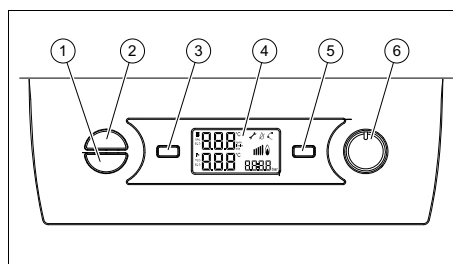
Aparato - Referencia del artículo

	Referencia del artículo
Nitromix P 24	0010019476
Nitromix P 28	0010019477
Nitromix P 35	0010019478

3 Descripción del aparato

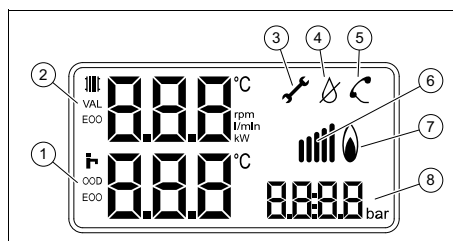
El producto es una caldera mural a gas de condensación que genera calor para calefacción y/o producción de agua caliente sanitaria.

3.1 Panel de mando con elementos de control






- | | |
|--|---|
| 1 Tecla modo de funcionamiento (<i>mode</i>) | 5 Tecla temperatura de ida de la calefacción/temperatura de agua caliente sanitaria |
| 2 Tecla de encendido/apagado | 6 Mando giratorio para el ajuste de temperatura |
| 3 Tecla de eliminación de averías (<i>reset</i>) | |
| 4 Pantalla | |

3.2 Pantalla del producto



- | | |
|--|---|
| 1 Temperatura del agua caliente | 5 Informar al servicio de mantenimiento |
| 2 Temperatura de ida de la calefacción | 6 Modulación on |
| 3 Ajustes | 7 Quemador arrancado |
| 4 Avería: presión de la instalación demasiado baja | 8 Presión de la instalación/código de error |

Símbolo	Significado
	Funcionamiento correcto del quemador: quemador on

Símbolo	Significado
	Presión de la instalación: <ul style="list-style-type: none"> – Encendido permanentemente: presión de la instalación en el rango admisible – Intermitente: presión de la instalación en el rango inadmisible
	Modo de agua caliente sanitaria: <ul style="list-style-type: none"> – Siempre encendida: modo de agua caliente sanitaria activado – Intermitente: modo de agua caliente sanitaria activado y demanda de extracción presente
	Modo de calefacción <ul style="list-style-type: none"> – siempre encendido: modo calefacción activado – Intermitente: modo calefacción activado y demanda de extracción presente
F.XX	Código de error
S.XX	Código de estado

3.3 Función de protección antihielo



Atención Riesgo de daños materiales por heladas

La función de protección contra heladas no puede garantizar la circulación en toda la instalación de calefacción, de modo que es posible que algunos componentes de la instalación se congelen y sufran daños.

- ▶ Asegúrese de que, durante la época de heladas, la instalación de calefacción se mantenga en funcionamiento y que todos los espacios, incluso durante su ausencia, estén suficientemente templados.

Para que la función de protección contra heladas permanezca activa, no se puede interrumpir el suministro de corriente ni cerrar la llave de paso del gas.

Si la temperatura de ida de la calefacción desciende por debajo de los 8 °C, la bomba de calefacción inicia la función de protección contra heladas. Tan pronto como se supera la temperatura de ida de la calefacción de 10 °C o se alcanzan los 35 °C, la bomba de calefacción se vuelve a detener. Si la temperatura de ida de la calefacción no superar los 10 °C después de 30 minutos, el producto se pone en marcha (el quemador se enciende) para subir la temperatura de ida de la calefacción de nuevo a 35 °C.

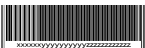
Si la temperatura de ida de la calefacción cae por debajo de 5 °C, el producto se pone en funcionamiento inmediatamente (el quemador se enciende) y calienta el agua circulante tanto de la calefacción como del agua caliente sanitaria (en caso de que esta última exista) a aprox. 35 °C.

Si las horas de desconexión se prolongan, solo se puede asegurar la protección contra heladas vaciando por completo la instalación de calefacción y el producto. La instalación de calefacción debe ser vaciada por un profesional autorizado.

3.4 Datos en la placa de características

La placa de características está situada por defecto en la parte interior de la caja de la electrónica.

Dato	Significado
24/28/35	Potencia calorífica nominal
V	Tensión de red
Hz	Frecuencia de red
W	Consumo eléctrico máximo
NOx Class	Clase NOx (emisiones de óxido de nitrógeno)
IP X4 D	Tipo de protección
II _{2H3P}	Categorías homologadas de aparatos de gas

Dato	Significado
C13, C33, C43, C53, C83, B23, B23P, B33	Tipos homologados
CH	Modo de calefacción
PMS	Presión de servicio permitida del modo calefacción
DHW	Modo de agua caliente
PMW	Presión de servicio permitida producción de agua caliente sanitaria
	Código de barras con número de serie 3ª hasta 6ª cifra = fecha de producción (año/semana) Pos. 7ª a 16ª = referencia del producto


3.5 Homologación CE




Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad. Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

4 Funcionamiento

4.1 Concepto de uso

Panel de mandos	Funcionamiento
mode	<ul style="list-style-type: none"> – Seleccione el modo de funcionamiento (modo de invierno, modo de verano, standby) – Confirme el valor
	Encendido/apagado del producto
reset	Restablecimiento del producto

Panel de mandos	Funcionamiento
	Cambiar/guardar la temperatura de ida de la calefacción/temperatura del agua caliente sanitaria
Mando giratorio	<ul style="list-style-type: none"> – Ajuste de la temperatura de ida de la calefacción/temperatura del agua caliente sanitaria – Seleccionar el código de estado/código de error

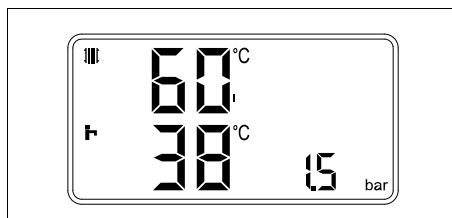
La iluminación de la pantalla se enciende al conectar el producto o accionar una tecla.

Los valores que se pueden ajustar se muestran siempre parpadeando.

Si no acciona ninguna tecla durante 5 segundos, la pantalla vuelve a la pantalla básica.

Si no acciona ninguna tecla durante 1 minuto, la iluminación de la pantalla se apaga.

4.1.1 Pantalla inicial



La pantalla básica o inicial muestra el estado actual del producto. En la pantalla se muestra la presión de la instalación y el modo de funcionamiento.

Las funciones disponibles dependen de si el aparato cuenta con regulador.

Si hay un mensaje de error, la pantalla básica cambia al código de error.

4.1.2 Niveles de uso

El producto tiene dos niveles de uso:

- El nivel de usuario muestra información y permite realizar ajustes que no requieren conocimientos previos especiales.


- El nivel del especialista requiere conocimientos técnicos para su manejo, por lo que está protegido con un código.

Nivel de usuario (→ Página 15)

4.2 Abrir los dispositivos de bloqueo



1. Solicite al profesional autorizado que ha instalado el producto que le explique dónde se encuentran y cómo se manejan los dispositivos de bloqueo.
2. Abra la llave de paso del gas instalada a cargo del propietario.
3. Abra la llave de paso del gas instalada en el producto a cargo del propietario.
4. Abra las llaves de mantenimiento de los circuitos de ida y retorno de la instalación de calefacción.
5. Abra la válvula de cierre del agua fría.

4.3 Encendido del aparato

- ▶ Pulse .
 - ◁ En la pantalla se muestra la indicación básica.







4.4 Ajuste del modo de servicio

- ▶ Pulse reiteradamente **mode** hasta que aparezca en la pantalla el modo de funcionamiento que desea.







Símbolo	Modo de funcionamiento
	Modo invierno/temperatura de ida de la calefacción
	Modo verano/temperatura de agua caliente sanitaria

4.5 Ajustar la temperatura de ida de calefacción

Condición: Ningún regulador conectado

- ▶ Con la tecla **mode**, ajuste el modo de funcionamiento de invierno: la pantalla muestra ambos símbolos  y .
- ▶ Pulse  /  reiteradamente hasta que el símbolo parpadee en la pantalla.
- ▶ Modifique la temperatura de ida de la calefacción con el mando giratorio.
- ▶ Pulse dos veces  /  o espere unos segundos para guardar la temperatura ajustada.





Condición: Regulador conectado



- ▶ Con la tecla **mode**, ajuste el modo de funcionamiento de invierno: la pantalla muestra ambos símbolos  y .
- ▶ Pulse  /  reiteradamente hasta que el símbolo parpadee en la pantalla.
- ▶ Modifique la temperatura de ida de la calefacción con el mando giratorio.
- ▶ Ajuste la temperatura del producto al valor máximo.
- ▶ Ajuste la temperatura deseada con el regulador (→ Instrucciones de funcionamiento del regulador).
- ▶ Pulse dos veces  /  o espere unos segundos para guardar la temperatura ajustada.

4.6 Ajustar la preparación de agua caliente







4.6.1 Ajuste de la temperatura de agua caliente

Condición: Ningún regulador conectado

- ▶ Con la tecla **mode**, ajuste el modo de funcionamiento de invierno: la pantalla muestra ambos símbolos  y .
- ▶ Pulse  /  reiteradamente hasta que el símbolo parpadee en la pantalla.
- ▶ Modifique la temperatura de ida de la calefacción con el mando giratorio.

- ▶ Pulse dos veces  /  o espere unos segundos para guardar la temperatura ajustada.

Condición: Regulador conectado

- ▶ Con la tecla **mode**, ajuste el modo de funcionamiento de invierno: la pantalla muestra ambos símbolos  y .
- ▶ Pulse  /  reiteradamente hasta que el símbolo parpadee en la pantalla.
- ▶ Modifique la temperatura de ida de la calefacción con el mando giratorio.
- ▶ Ajuste la temperatura del producto al valor máximo.
- ▶ Ajuste la temperatura deseada con el regulador (→ Instrucciones de funcionamiento del regulador).
- ▶ Pulse dos veces  /  o espere unos segundos para guardar la temperatura ajustada.

5 Cuidado y mantenimiento

5.1 Cuidado del producto

- ▶ Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.
- ▶ No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

5.2 Mantenimiento

Para garantizar la operatividad y seguridad de funcionamiento constantes, la fiabilidad y una vida útil prolongada del producto, es imprescindible encargar a un profesional autorizado una inspección anual y un mantenimiento bianual del producto. En función del resultado de la inspección puede requerirse un mantenimiento antes de la fecha programada.

5.3 Asegurar la presión de llenado de la instalación de calefacción

5.3.1 Comprobación de la presión de llenado de la instalación de calefacción



Indicación

Para un funcionamiento correcto de la instalación de calefacción, la presión de llenado debe encontrarse entre 0,1 y 0,15 MPa (1,0 y 1,5 bar) con la instalación de calefacción en frío.

Si la instalación de calefacción se extiende a lo largo de varios pisos o alturas, puede ser necesaria una mayor presión de llenado del sistema. El profesional autorizado le proporcionará más información al respecto.

Si la presión de llenado de la instalación de calefacción desciende de 0,04 MPa (0,4 bar), el producto se apaga. En la pantalla aparece el mensaje de error **F.22**.

- ▶ Compruebe la presión de llenado en la pantalla.

Resultado 1:

Presión de la instalación: 0,1 ... 0,15 MPa (1,0 ... 1,50 bar)

La presión de llenado se encuentra dentro del rango de presiones previsto.

Resultado 2:

Presión de llenado: < 0,1 MPa (< 1,0 bar)

- ▶ Llene la instalación de calefacción. (→ Página 13)
 - ◀ Si ha añadido agua de calefacción suficiente, el indicador se apaga automáticamente.

5.3.2 Llenado de la instalación de calefacción



Atención

El producto puede dañarse si el agua de calefacción contiene mucha cal, sustancias corrosivas o productos químicos.

Un agua corriente que no sea adecuada puede dañar las juntas y membranas, obstruir los componentes por donde circula el agua en el producto y en la instalación de calefacción, y provocar ruidos.

- ▶ Llene siempre la instalación de calefacción con agua adecuada para calefacción.
- ▶ En caso de duda, consulte al servicio de asistencia técnica oficial.



Indicación

El profesional autorizado es el responsable del primer llenado.

1. Abra todas las válvulas de los radiadores (válvulas termostáticas) de la instalación de calefacción.
2. Gire despacio la llave de llenado y vaya añadiendo agua hasta que se haya alcanzado la presión de la instalación necesaria.
3. Purgue todos los radiadores.
4. Compruebe la presión de llenado de la instalación de calefacción. (→ Página 12)
5. En caso necesario, añada agua.
6. Cierre la llave de llenado.

5.4 Comprobación del sifón para condensados y del sifón para goteo de la válvula de seguridad

El conducto de desagüe de los condensados y el embudo de desagüe deben estar siempre libres de obstrucciones.

- ▶ Compruebe regularmente si el conducto de desagüe de los condensados y el embudo de desagüe presentan algún tipo de fallo, particularmente obstrucciones.

No debe ver ni apreciar con el tacto ningún elemento que obstruya el flujo en el conducto de desagüe de los condensados ni en el embudo de desagüe.

- ▶ Si detecta algún fallo, encargue a un profesional autorizado que lo solucione.

6 Solución de averías

6.1 Reparación de errores

1. Si aparecen mensajes de error (**F.XX**), proceda como se indica en la tabla de códigos de error incluida en el anexo.
Eliminación del fallo (→ Página 16)
2. Si no puede solucionar el error con las medidas indicadas, póngase en contacto con un profesional autorizado.

6.2 Solución de averías

1. Si surgen averías, proceda como se indica en la tabla de solución de problemas incluida en el anexo.
2. Si no puede solucionar las averías con las medidas indicadas, póngase en contacto con un profesional autorizado.


7 Puesta fuera de servicio

7.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del producto



Indicación

No desconecte el producto de la fuente de alimentación para garantizar la función de protección contra heladas.

1. Pulse .
◀ El producto está en el modo standby.

Condición: No se esperan heladas

- ▶ En caso de puesta de fuera de servicio prolongada (p. ej., con motivo de las vacaciones), cierre la llave de paso del gas.

Condición: Se esperan heladas

- ▶ Dejar abierta la llave de paso del gas.

2. En el caso de productos combinados, cierre la válvula de cierre de agua fría si el producto no se va a utilizar durante un período de tiempo más largo (por ejemplo, durante las vacaciones).

7.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto

- ▶ Encargue a un profesional autorizado la puesta fuera de funcionamiento definitiva del producto.

8 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



■ Si el producto está identificado con este símbolo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.

- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.



■ Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.

9 Garantía y servicio de atención al cliente

9.1 Garantía

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso.

9.2 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran al dorso o en nuestro sitio web.

Anexo

A Nivel de usuario

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, Selección, Explicación	Ajustes de fábrica
	Mín.	Máx.			
Modo de calefacción					
Temperatura de ida de la calefacción	Valor actual		°C	Calefacción por suelo radiante = 35-50 Radiador = 35-68	
	35	68			
Modo de agua caliente					
Temperatura del agua caliente	Valor actual		°C		
	35	65			

B Códigos de estado

Código	Significado
S.00	La calefacción no tiene demanda de calor. El quemador está apagado.
S.01	El arranque del ventilador para el modo calefacción está activado.
S.02	El caudal de la bomba para el modo calefacción está activada.
S.03	El encendido para el modo calefacción está activado.
S.04	El quemador para el modo calefacción está activado.
S.05	El retardo de parada de la bomba y del ventilador para el modo calefacción está activado.
S.06	El retardo de parada del ventilador para el modo calefacción está activado.
S.07	El retorno de la bomba para el modo calefacción está activado.
S.08	El tiempo de bloqueo para el modo calefacción está activado.
S.10	La demanda de agua caliente sanitaria está activada.
S.11	El arranque del ventilador para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.12	La ida de la bomba para el modo de agua caliente sanitaria está activada.
S.13	El encendido para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.14	El quemador para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.15	El retardo de parada de la bomba y del ventilador para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.16	El retardo de parada del ventilador para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.17	El retorno de la bomba para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.20	La demanda de agua caliente sanitaria está activada.
S.21	El arranque del ventilador para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.23	El encendido para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.24	El quemador para el modo de agua caliente sanitaria está activado.

Código	Significado
S.25	El retardo de parada de la bomba y del ventilador para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.26	El retardo de parada del ventilador para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.27	El retorno de la bomba para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.28	El tiempo de bloqueo del quemador para el modo de agua caliente sanitaria está activado.
S.30	Modo calefacción bloqueado por termostato de ambiente.
S.31	El modo de verano está activado o el regulador eBUS bloquea el modo calefacción.
S.34	La función de protección contra heladas está activada.

C Eliminación del fallo

Código/Significado	posible causa	Medida
F.22 Presión de la instalación demasiado baja	La presión de la instalación es demasiado baja. Falta de agua en la instalación de calefacción.	► Llene la instalación de calefacción. (→ Página 13)
F.28 Encendido fallido	Después de dos intentos de encendido fallidos, el producto ha pasado a avería.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que la llave de paso del gas esté abierta. 2. Pulse la tecla de eliminación de averías durante 1 segundo. <ul style="list-style-type: none"> – Intento de eliminar averías: ≤ 3 3. Si no puede resolver la avería del encendido mediante el intento de eliminar averías, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica oficial.

D Solución de averías

Avería	posible causa	Medida
El producto no se pone en funcionamiento (no hay agua caliente, la calefacción permanece fría)	La llave de paso del gas instalada a cargo del propietario o la llave de paso del gas del producto está cerrada.	► Abra ambas llaves de paso del gas.
	La llave de paso de agua fría está cerrada.	► Abra la válvula de cierre del agua fría.
	Se ha interrumpido el suministro eléctrico del edificio.	► Compruebe el fusible del edificio. El aparato se encenderá automáticamente cuando vuelva a haber tensión de red.
	El producto está desconectado.	► Encienda el aparato. (→ Página 11)

Avería	posible causa	Medida
El producto no se pone en funcionamiento (no hay agua caliente, la calefacción permanece fría)	La temperatura de ida de la calefacción/del agua caliente presenta un ajuste demasiado bajo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste la temperatura de ida de calefacción. (→ Página 11) 2. Ajuste la temperatura de agua caliente. (→ Página 11)
	Hay aire en la instalación de calefacción.	► Encargue a un profesional autorizado la purga de la instalación de calefacción.
Producción de agua caliente sanitaria sin problemas; la calefacción no se pone en funcionamiento	El regulador externo no está ajustado correctamente.	► Ajuste correctamente el regulador externo (→Instrucciones de funcionamiento del regulador).

Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα

1	Ασφάλεια	19
1.1	Υποδείξεις προειδοποίησης σε σχέση με τους χειρισμούς	19
1.2	Προδιαγραφόμενη χρήση	19
1.3	Γενικές υποδείξεις ασφάλειας	20
2	Υποδείξεις για την τεκμηρίωση	23
2.1	Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα	23
2.2	Φύλαξη των εγγράφων	23
2.3	Ισχύς των οδηγιών	23
3	Περιγραφή προϊόντος	23
3.1	Πεδίο χειρισμού με στοιχεία χειρισμού.....	23
3.2	Οθόνη του προϊόντος.....	23
3.3	Λειτουργία αντιψυκτικής προστασίας.....	24
3.4	Στοιχεία στην πινακίδα τύπου	24
3.5	Σήμανση CE.....	25
4	Λειτουργία	25
4.1	Σχέδιο χειρισμού	25
4.2	Ανοιγμα διατάξεων απομόνωσης.....	26
4.3	Ενεργοποίηση προϊόντος	26
4.4	Ρύθμιση είδους λειτουργίας	26
4.5	Ρύθμιση θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης	26
4.6	Ρύθμιση προετοιμασίας ζεστού νερού	26
5	Φροντίδα και συντήρηση	27
5.1	Φροντίδα προϊόντος.....	27
5.2	Συντήρηση	27
5.3	Διασφάλιση της πίεσης πλήρωσης της εγκατάστασης θέρμανσης	27
5.4	Έλεγχος αγωγού εκροής νερού συμπυκνώματος και χοάνης εκροής.....	28
6	Αποκατάσταση βλαβών	28
6.1	Αποκατάσταση σφαλμάτων	28
6.2	Αντιμέτωπιση βλαβών.....	28
7	Θέση εκτός λειτουργίας	29
7.1	Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος	29
7.2	Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος	29
8	Ανακύκλωση και απόρριψη	29
9	Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών	29
9.1	Εγγύηση.....	29
9.2	Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών	29
Παράρτημα		30
A	Επίπεδο ιδιοκτήτη	30
B	Κωδικό κατάστασης	30
C	Αποκατάσταση σφαλμάτων	31
D	Αποκατάσταση βλαβών	31



1 Ασφάλεια

1.1 Υποδείξεις προειδοποίησης σε σχέση με τους χειρισμούς

Ταξινόμηση των υποδείξεων προειδοποίησης αναφορικά με τους χειρισμούς

Οι σχετικές με τους χειρισμούς προειδοποιητικές υποδείξεις διαβαθμίζονται ως ακολούθως με προειδοποιητικά σήματα και συνθηματικές λέξεις αναφορικά με τη σοβαρότητα του πιθανού κινδύνου:

Προειδοποιητικά σήματα και συνθηματικές λέξεις



Κίνδυνος!

Άμεσος κίνδυνος θανάτου ή κίνδυνος βαριών σωματικών βλαβών



Κίνδυνος!

Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ελαφριών σωματικών ζημιών



Προσοχή!

Κίνδυνος υλικών ζημιών ή ζημιών για το περιβάλλον



1.2 Προδιαγραφόμενη χρήση

Σε περίπτωση ακατάλληλης ή μη προδιαγραφόμενης χρήσης μπορεί να προκληθούν κίνδυνοι τραυματισμών και θανάτου για το χρήστη ή τρίτους ή αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν και σε άλλες εμπράγματα αξίες.

Το προϊόν προορίζεται ως καυστήρας για κλειστές εγκαταστάσεις θέρμανσης και για την παραγωγή ζεστού νερού.

Η σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση περιλαμβάνει:

- την τήρηση των εσώκλειστων οδηγιών λειτουργίας του προϊόντος καθώς και όλων των άλλων στοιχείων της εγκατάστασης
- την τήρηση όλων των αναφερόμενων προϋποθέσεων επιθεώρησης και συντήρησης.

Ο χειρισμός αυτού του προϊόντος μπορεί να πραγματοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους, που τυχόν προκύπτουν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επι-



τρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Μια άλλη χρήση διαφορετική από την περιγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες ή μια χρήση πέραν των εδώ περιγραφόμενων ισχύει ως μη προδιαγραφόμενη. Μη προδιαγραφόμενη είναι επίσης κάθε άμεση εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Προσοχή!

Κάθε καταχρηστική χρήση απαγορεύεται.

1.3 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

1.3.1 Κίνδυνος λόγω εσφαλμένου χειρισμού

Λόγω εσφαλμένου χειρισμού μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους και να προκαλέσετε υλικές ζημιές.

- ▶ Διαβάσετε προσεκτικά τις υπάρχουσες οδηγίες και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα, κυρίως το κεφάλαιο "Ασφάλεια" και τις υποδείξεις προειδοποίησης.
- ▶ Πραγματοποιήστε μόνο τις ενέργειες, που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

1.3.2 Κίνδυνος θανάτου μέσω εξερχόμενου αερίου

Σε περίπτωση οσμής αερίων σε κτίρια:



- ▶ Αποφεύγετε χώρους όπου υπάρχει οσμή αερίου.
- ▶ Εάν είναι δυνατό ανοίγετε καλά πόρτες και παράθυρα και φροντίζετε ώστε να υπάρχει ρεύμα αέρα.
- ▶ Αποφεύγετε τις εμφανείς φλόγες (π.χ. αναπτήρες, σπέρτα).
- ▶ Μην καπνίζετε.
- ▶ Μην ενεργοποιείτε ηλεκτρικούς διακόπτες, βύσματα δικτύου, κουδούνια, τηλέφωνα και άλλες εγκαταστάσεις ενδοσυνεννόησης στο κτίριο.
- ▶ Κλείστε τη διάταξη φραγής μετρητή αερίου ή την κύρια διάταξη φραγής.
- ▶ Εάν είναι δυνατό συνδέστε τον κρουνό απομόνωσης αερίου στο προϊόν.
- ▶ Προειδοποιήστε τους ενοίκους φωνάζοντας τους ή χτυπώντας την πόρτα.
- ▶ Αποχωρήστε αμέσως από το κτίριο και μην επιτρέπετε να εισέρχονται τρίτα άτομα.
- ▶ Καλέστε την αστυνομία και την πυροσβεστική μόλις βρεθείτε εκτός του κτιρίου.
- ▶ Ενημερώστε την υπηρεσία επιφυλακής της επιχείρησης παροχής αερίου από μια τηλεφωνική σύνδεση εκτός του κτιρίου.



1.3.3 Κίνδυνος θανάτου λόγω έμφραξης ή μη στεγανότητας του αγωγού καυσαερίων

Σε περίπτωση οσμής καυσαερίων σε κτίρια:

- ▶ Ανοίξτε όλες τις προσβάσιμες πόρτες και παράθυρα και φροντίζετε ώστε να υπάρχει ρεύμα αέρα.
- ▶ Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- ▶ Ενημερώστε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

1.3.4 Κίνδυνος θανάτου λόγω εκρηκτικών και εύφλεκτων ουσιών

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε αποθηκευτικούς χώρους με εκρηκτικές ή εύφλεκτες ουσίες (π.χ. βενζίνη, χαρτί, χρώματα).

1.3.5 Κίνδυνος θανάτου μέσω τροποποιήσεων στο προϊόν ή στο περιβάλλον του προϊόντος

- ▶ Μην αφαιρείτε, γεφυρώνετε ή μπλοκάρετε σε καμία περίπτωση τις διατάξεις ασφαλείας.
- ▶ Μη χειρίζεστε με εσφαλμένο τρόπο τις διατάξεις ασφαλείας.
- ▶ Μην καταστρέφετε ή απομακρύνετε στεγανοποιήσεις δομικών στοιχείων.

- ▶ Μην πραγματοποιείτε μετατροπές:
 - στο προϊόν
 - στους αγωγούς αερίου, αέρα τροφοδοσίας, νερού και ρεύματος
 - στο σύνολο του συστήματος απαγωγής αερίων καύσης
 - στο σύνολο του συστήματος εκροής συμπυκνωμάτων
 - στη βαλβίδα ασφαλείας
 - στους αγωγούς εκροής
 - σε κατασκευαστικές δομές, οι οποίες μπορεί να επηρεάζουν την ασφάλεια λειτουργίας του προϊόντος

1.3.6 Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω ανεπαρκούς παροχής αέρα καύσης

Προϋπόθεση: Λειτουργία που εξαρτάται από τον αέρα χώρου

- ▶ Φροντίστε για την επαρκή παροχή αέρα καύσης.

1.3.7 Κίνδυνος ζημιάς και/ή διάβρωσης λόγω ακατάλληλου αέρα καύσης και αέρα περιβάλλοντος

Σπρέι, διαλυτικά, καθαριστικά που περιέχουν χλώριο, χρώματα, κόλλες, χημικές ενώσεις αμμωνίας, σκόνες και παρόμοια υλικά μπορεί να οδηγήσουν σε διάβρωση





στο προϊόν και στον αγωγό αέρα/καυσαερίων.

- ▶ Φροντίζετε ώστε η παροχή αέρα καύσης να είναι πάντα ελεύθερη από φθόριο, χλώριο, θείο, σκόνες κλπ.
- ▶ Φροντίζετε ώστε στο χώρο εγκατάστασης να μην αποθηκεύονται χημικές ουσίες.

1.3.8 Κίνδυνος θανάτου λόγω επένδυσης τύπου ντουλάπας

Μια επένδυση τύπου ντουλάπας μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις, σε περίπτωση προϊόντος με λειτουργία εξαρτώμενη από τον αέρα χώρου.

- ▶ Σε καμία περίπτωση μην επενδύσετε αυθαίρετα το προϊόν.
- ▶ Εάν επιθυμείτε μια επένδυση τύπου ντουλάπας για το προϊόν, απευθυνθείτε σε μια τεχνική επιχείρηση.

1.3.9 Κίνδυνος πρόκλησης υλικής ζημιάς λόγω παγετού

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση θέρμανσης παραμένει κατά τη διάρκεια του παγετού σε κάθε περίπτωση σε λειτουργία και ότι όλοι οι χώροι θερμαίνονται επαρκώς.
- ▶ Εάν δεν μπορείτε να διασφαλίσετε τη λειτουργία, αναθέστε

σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό την εκκένωση της εγκατάστασης θέρμανσης.

1.3.10 Κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμού και υλικής ζημιάς λόγω μη ενδεδειγμένης ή ελλιπούς συντήρησης και επισκευής

- ▶ Ποτέ μην προσπαθείτε να διεξάγετε οι ίδιοι εργασίες συντήρησης ή επισκευές στο προϊόν σας.
- ▶ Επιτρέπεται οι βλάβες και οι ζημιές να διορθώνονται αμέσως μέσω ενός εξειδικευμένου τεχνικού.
- ▶ Τηρείτε τα προδιαγεγραμμένα διαστήματα συντήρησης.



2 Υποδείξεις για την τεκμηρίωση

2.1 Προσέχετε τα συμπληρωματικά έγγραφα

- Προσέχετε απαραίτητα όλες τις οδηγίες λειτουργίας που επισυνάπτονται στα στοιχεία της εγκατάστασης.

2.2 Φύλαξη των εγγράφων

- Φυλάτε αυτές τις οδηγίες καθώς και όλα τα συμπληρωματικά έγγραφα για περαιτέρω χρήση.

2.3 Ισχύς των οδηγιών

Αυτές οι οδηγίες ισχύουν αποκλειστικά για:

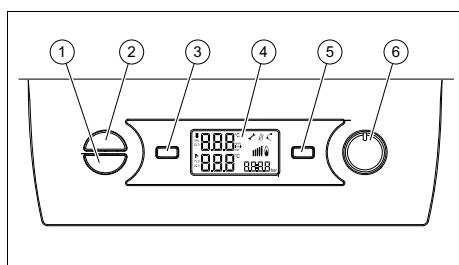
Προϊόν - Κωδικός προϊόντος

	Κωδικός προϊόντος
Nitromix P 24	0010019476
Nitromix P 28	0010019477
Nitromix P 35	0010019478

3 Περιγραφή προϊόντος

Το προϊόν είναι μια επιτοίχια συσκευή θέρμανσης αερίου με τεχνολογία συμπίκνωσης, η οποία παράγει θερμότητα για θέρμανση ή/και παραγωγή ζεστού νερού.

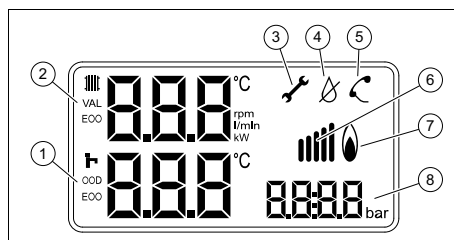
3.1 Πεδίο χειρισμού με στοιχεία χειρισμού



- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1 Πλήκτρο τρόπου λειτουργίας (mode) | 2 Πλήκτρο On / Off |
| | 3 Πλήκτρο επαναφοράς (reset) |

- | | |
|---|---|
| 4 Οθόνη | 6 Περιστροφικό κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας |
| 5 Πλήκτρο θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης / θερμοκρασίας ζεστού νερού | |

3.2 Οθόνη του προϊόντος



- | | |
|---|--|
| 1 Θερμοκρασία ζεστού νερού | 5 Ενημέρωση του σέρβις |
| 2 Θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης | 6 Διαμόρφωση ενεργότητας |
| 3 Ρυθμίσεις | 7 Καυστήρας ενεργός |
| 4 Βλάβη: πίεση εγκατάστασης πολύ χαμηλή | 8 Πίεση εγκατάστασης / κωδικός σφάλματος |

Σύμβολο	Έννοια
	Λειτουργία του καυστήρα σύμφωνα με τις προδιαγραφές: καυστήρας ενεργός
IS	Πίεση εγκατάστασης: – Μόνιμα ενεργό: πίεση εγκατάστασης στην επιτρεπόμενη περιοχή – Αναβόσβησμα: πίεση εγκατάστασης εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής
	Λειτουργία ζεστού νερού: – Μόνιμα ενεργό: λειτουργία ζεστού νερού ενεργοποιημένη – Αναβόσβησμα: λειτουργία ζεστού νερού ενεργοποιημένη και υπάρχει απαίτηση λήψης
	Λειτουργία θέρμανσης – Μόνιμα ενεργό: λειτουργία θέρμανσης ενεργοποιημένη – Αναβόσβησμα: λειτουργία θέρμανσης ενεργοποιημένη και υπάρχει απαίτηση λήψης

Σύμβολο	Έννοια
F.XX	Κωδικός σφάλματος
S.XX	Κωδικός κατάστασης

3.3 Λειτουργία αντιψυκτικής προστασίας



Προσοχή! Κίνδυνος υλικών ζημιών μέσω παγετού!

Η ροή στο σύνολο της εγκατάστασης θέρμανσης δεν μπορεί να διασφαλιστεί με τη λειτουργία αντιψυκτικής προστασίας, με αποτέλεσμα να υπάρχει περίπτωση να παγώσουν ορισμένα τμήματα της εγκατάστασης θέρμανσης και συνεπώς να υποστούν ζημιές.

- ▶ Εξασφαλίστε ότι κατά τη διάρκεια μιας περιόδου ψύχους, η εγκατάσταση θέρμανσης παραμένει σε λειτουργία και ότι οι χώροι θερμαίνονται επαρκώς ακόμα και κατά τη διάρκεια ενδεχόμενης απουσίας σας.

Για να παραμείνει η λειτουργία αντιψυκτικής προστασίας ενεργή, δεν επιτρέπεται η διακοπή της παροχής ρεύματος και το κλείσιμο του κρουνού απομόνωσης αερίου. Όταν η θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης πέφτει κάτω από τους 8 °C, η λειτουργία αντιψυκτικής προστασίας εκκινεί την αντλία θέρμανσης. Μόλις η θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης υπερβεί τους 10 °C ή έχει ήδη φτάσει τους 35 °C, η αντλία θέρμανσης απενεργοποιείται και πάλι. Εάν η θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης μετά από 30 λεπτά δεν υπερβαίνει τους 10 °C, το προϊόν τίθεται σε λειτουργία (ο καυστήρας εκκινείται), για να αυξηθεί η θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης και πάλι στους 35 °C.


Εάν η θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης πέσει κάτω από τους 5 °C, το προϊόν τίθεται αμέσως σε λειτουργία (ο καυστήρας εκκινείται) και θερμαίνει το νερό κυκλοφορίας τόσο στην πλευρά του νερού θέρμανσης όσο και στην πλευρά του ζεστού νερού χρήσης (εφόσον υπάρχει) στους περ. 35 °C.

Σε πολύ μεγάλα διαστήματα απενεργοποίησης, η αντιψυκτική προστασία μπορεί να διασφαλιστεί μόνο με την πλήρη εκκένωση της εγκατάστασης θέρμανσης και του προϊόντος. Η εγκατάσταση θέρμανσης πρέπει να εκκενώνεται από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

3.4 Στοιχεία στην πινακίδα τύπου

Η πινακίδα τύπου είναι τοποθετημένη από το εργοστάσιο στην εσωτερική πλευρά του πίνακα ελέγχου.

Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Έννοια
24/28/35	Ονομαστική θερμική ισχύς
V	Τάση δικτύου
Hz	Συχνότητα δικτύου
W	Μέγιστη κατανάλωση ηλεκτρικής ισχύος
NOx Class	Κλάση NOx (εκπομπή οξειδίου του αζώτου)
IP X4 D	Τύπος προστασίας
II _{2H3P}	Επιτρεπόμενη κατηγορία συσκευών αερίου
C13, C33, C43, C53, C83, B23, B23P, B33	Συσκευές του κατασκευαστικού τύπου
CH	Λειτουργία θέρμανσης
PMS	Επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας για τη λειτουργία θέρμανσης
DHW	Λειτουργία ζεστού νερού
PMW	Επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας παραγωγής ζεστού νερού

Στοιχείο στην πινακίδα τύπου	Έννοια
	Ραβδοκώδικας με σειριακό αριθμό 3ο έως 6ο ψηφίο = ημερομηνία παραγωγής (έτος / εβδομάδα) 7ο έως 16ο ψηφίο = κωδικός προϊόντος

3.5 Σήμανση CE





Με τη σήμανση CE τεκμηριώνεται, ότι τα προϊόντα πληρούν σύμφωνα με τη δήλωση συμμόρφωσης τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών οδηγιών.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης στον κατασκευαστή.

4 Λειτουργία

4.1 Σχέδιο χειρισμού

Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
mode	<ul style="list-style-type: none"> Επιλογή τρόπου λειτουργίας (χειμερινή λειτουργία, θερινή λειτουργία, αναμονή) Επιβεβαίωση τιμής
	Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση προϊόντος
reset	Επαναφορά προϊόντος
	Αλλαγή / αποθήκευση της θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης / θερμοκρασίας ζεστού νερού
Περιστροφικός διακόπτης	<ul style="list-style-type: none"> Ρύθμιση της θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης / θερμοκρασίας ζεστού νερού Επιλογή κωδικού κατάστασης / κωδικού σφάλματος

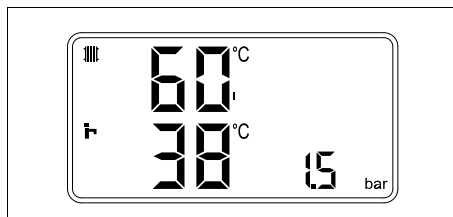
Ο φωτισμός της οθόνης ενεργοποιείται, όταν ενεργοποιείτε το προϊόν ή πατάτε κάπιο πλήκτρο.

Οι ρυθμιζόμενες τιμές απεικονίζονται αναβοσβήνοντας.

Εάν για 5 δευτερόλεπτα δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο, η οθόνη επιστρέφει στη βασική ένδειξη.

Ο φωτισμός οθόνης απενεργοποιείται, εάν για 1 λεπτό δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο.

4.1.1 Βασική ένδειξη



Η βασική ένδειξη δείχνει την τρέχουσα κατάσταση του προϊόντος. Στην οθόνη εμφανίζονται η πίεση εγκατάστασης και ο τρόπος λειτουργίας.

Οι διαθέσιμες λειτουργίες, εξαρτώνται από το εάν έχει συνδεθεί ένας ελεγκτής στο προϊόν.

Εάν υπάρχει μήνυμα σφάλματος, η βασική ένδειξη μεταβαίνει στον κωδικό σφάλματος.

4.1.2 Επίπεδα χειρισμού

Το προϊόν έχει δύο επίπεδα χειρισμού:


- Το επίπεδο ιδιοκτήτη δείχνει τις διάφορες πληροφορίες και παρέχει δυνατότητες ρύθμισης, οι οποίες δεν προϋποθέτουν ειδικές γνώσεις.
- Ο χειρισμός του επιπέδου τεχνικού επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από άτομα με εξειδικευμένες γνώσεις και για αυτό το λόγο προστατεύεται με κωδικό.

Επίπεδο ιδιοκτήτη (→ σελίδα 30)

4.2 Άνοιγμα διατάξεων απομόνωσης



1. Επιτρέψτε ο εξειδικευμένος τεχνικός που σας τοποθέτησε το προϊόν, να σας εξηγήσει τη θέση και το χειρισμό των διατάξεων φραγής.
2. Ανοίξτε τον επιτόπου εγκατεστημένο κρουνο απομόνωσης αερίου.
3. Ανοίξτε τον επιτόπου εγκατεστημένο κρουνο απομόνωσης αερίου στο προϊόν.
4. Ανοίξτε τους κρουνοί συντήρησης στο σωλήνα προσαγωγής και επιστροφής της εγκατάστασης θέρμανσης.
5. Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης κρύου νερού.

4.3 Ενεργοποίηση προϊόντος

- ▶ Πιέστε το .
 - ◁ Στην οθόνη εμφανίζεται η βασική ένδειξη.





4.4 Ρύθμιση είδους λειτουργίας



- ▶ Πιέστε το **mode** όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας.

Σύμβολο	Τρόπος λειτουργίας
	Χειμερινή λειτουργία / θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης
	Θερινή λειτουργία / θερμοκρασία ζεστού νερού







4.5 Ρύθμιση θερμοκρασίας προσαγωγής θέρμανσης

Προϋπόθεση: Δεν έχει συνδεθεί ελεγκτής

- ▶ Ρυθμίστε με το πλήκτρο **mode** τον τρόπο λειτουργίας χειμώνα: στην οθόνη εμφανίζονται τα δύο σύμβολα  και .
- ▶ Πιέστε το  /  όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη το σύμβολο.
- ▶ Αλλάξτε τη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης με το περιστροφικό κουμπί.

- ▶ Πιέστε το  /  2 φορές ή περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, για να αποθηκευτεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.







Προϋπόθεση: Έχει συνδεθεί ελεγκτής

- ▶ Ρυθμίστε με το πλήκτρο **mode** τον τρόπο λειτουργίας χειμώνα: στην οθόνη εμφανίζονται τα δύο σύμβολα  και .
- ▶ Πιέστε το  /  όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη το σύμβολο.
- ▶ Αλλάξτε τη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης με το περιστροφικό κουμπί.
- ▶ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο προϊόν στη μέγιστη τιμή.
- ▶ Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία μέσω του ελεγκτή (→ Οδηγίες χρήσης ελεγκτή).
- ▶ Πιέστε το  /  2 φορές ή περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, για να αποθηκευτεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.





4.6 Ρύθμιση προετοιμασίας ζεστού νερού


4.6.1 Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού

Προϋπόθεση: Δεν έχει συνδεθεί ελεγκτής

- ▶ Ρυθμίστε με το πλήκτρο **mode** τον τρόπο λειτουργίας χειμώνα: στην οθόνη εμφανίζονται τα δύο σύμβολα  και .
- ▶ Πιέστε το  /  όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη το σύμβολο.
- ▶ Αλλάξτε τη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης με το περιστροφικό κουμπί.
- ▶ Πιέστε το  /  2 φορές ή περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, για να αποθηκευτεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

Προϋπόθεση: Έχει συνδεθεί ελεγκτής

- ▶ Ρυθμίστε με το πλήκτρο **mode** τον τρόπο λειτουργίας χειμώνα: στην οθόνη εμφανίζονται τα δύο σύμβολα  και .
- ▶ Πιέστε το  /  όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη το σύμβολο.

- ▶ Αλλάξτε τη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης με το περιστροφικό κουμπί.
- ▶ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο προϊόν στη μέγιστη τιμή.
- ▶ Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία μέσω του ελεγκτή (→ Οδηγίες χρήσης ελεγκτή).
- ▶ Πιέστε το  2 φορές ή περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, για να αποθηκευτεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

5 Φροντίδα και συντήρηση

5.1 Φροντίδα προϊόντος

- ▶ Καθαρίζετε την επένδυση με ένα νωπό πανί και λίγο σαπούνι χωρίς διαλυτικό.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε σπρέι, τριβικά καθαριστικά, απορρυπαντικά, καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά ή χλώριο.

5.2 Συντήρηση

Προϋπόθεση για τη συνεχή ετοιμότητα και ασφάλεια λειτουργίας, την αξιοπιστία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος, είναι η ετήσια επιθεώρηση και η διετής συντήρηση του προϊόντος από έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Ανάλογα με τα αποτελέσματα του ελέγχου ενδέχεται να απαιτείται συντήρηση νωρίτερα.

5.3 Διασφάλιση της πίεσης πλήρωσης της εγκατάστασης θέρμανσης

5.3.1 Έλεγχος πίεσης πλήρωσης της εγκατάστασης θέρμανσης



Υπόδειξη

Για την άψογη λειτουργία της εγκατάστασης θέρμανσης, η πίεση πλήρωσης σε κρύα εγκατάσταση θέρμανσης πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα σε 0,1 MPa και 0,15 MPa (1,0 bar και 1,5 bar).

Εάν η εγκατάσταση θέρμανσης εκτείνεται σε περισσότερους ορόφους, τότε ίσως απαιτείται υψηλότερη πίεση πλήρωσης εγκατάστασης θέρμανσης. Ρωτήστε σχετικά έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Εάν η πίεση πλήρωσης της εγκατάστασης θέρμανσης πέσει κάτω από τα 0,04 MPa (0,4 bar), το προϊόν απενεργοποιείται. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα σφάλματος **F.22**.

- ▶ Ελέγξτε την πίεση πλήρωσης στην οθόνη.

Αποτέλεσμα 1:

Πίεση εγκατάστασης: 0,1 ... 0,15 MPa (1,0 ... 1,50 bar)

Η πίεση πλήρωσης βρίσκεται εντός της προβλεπόμενης περιοχής πίεσης.

Αποτέλεσμα 2:

Πίεση πλήρωσης: < 0,1 MPa (< 1,0 bar)

- ▶ Γεμίστε την εγκατάσταση θέρμανσης. (→ σελίδα 28)
 - ◁ Όταν έχει συμπληρωθεί επαρκής ποσότητα νερού θέρμανσης, η ένδειξη σβήνει αυτόματα.

5.3.2 Πλήρωση εγκατάστασης θέρμανσης



Προσοχή!

Κίνδυνος υλικών ζημιών μέσω ζεστού νερού με μεγάλο ποσοστό αλάτων, εξαιρετικά διαβρωτικού ή που έχει αναμειχθεί με χημικές ουσίες!

Το ακατάλληλο νερό της βρύσης φθείρει τις στεγανοποιήσεις και τις μεμβράνες, προκαλεί έμφραξη στα δομικά στοιχεία από τα οποία ρέει νερό στο προϊόν και στην εγκατάσταση θέρμανσης και οδηγεί στην πρόκληση θορύβων.

- ▶ Γεμίζετε την εγκατάσταση θέρμανσης μόνο με κατάλληλο νερό θέρμανσης.
- ▶ Σε περίπτωση αμφιβολιών, ρωτήστε σχετικά έναν εξειδικευμένο τεχνικό.



Υπόδειξη

Ο εξειδικευμένος τεχνικός είναι υπεύθυνος για την αρχική πλήρωση.

1. Ανοίξτε όλες τις βαλβίδες θερμαντικών σωμάτων (βαλβίδες θερμοστάτη) της εγκατάστασης θέρμανσης.
2. Ανοίξτε αργά τον κρουνό πλήρωσης και γεμίστε με νερό, μέχρι να επιτευχθεί η απαιτούμενη πίεση εγκατάστασης.
3. Εξαερώστε όλα τα θερμαντικά σώματα.
4. Ελέγξτε την πίεση πλήρωσης της εγκατάστασης θέρμανσης. (→ σελίδα 27)
5. Εάν απαιτείται, συμπληρώστε νερό.
6. Κλείστε τον κρουνό πλήρωσης.

5.4 Έλεγχος αγωγού εκροής νερού συμπυκνώματος και χοάνης εκροής

Ο αγωγός εκροής νερού συμπυκνώματος και η χοάνη εκροής πρέπει πάντοτε να επιτρέπουν την ελεύθερη διέλευση του νερού.

- ▶ Ελέγξτε τακτικά τον αγωγό εκροής νερού συμπυκνώματος και τη χοάνη εκροής για ελαττώματα και ιδιαίτερα για έμφραξη.

Μέσα στον αγωγό εκροής νερού συμπυκνώματος και στη χοάνη εκροής δεν επιτρέπεται να υπάρχουν ορατά ή αισθητά εμπόδια.

- ▶ Εάν διαπιστώσετε ελαττώματα, αναθέστε την επιδιόρθωσή τους σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

6 Αποκατάσταση βλαβών

6.1 Αποκατάσταση σφαλμάτων

1. Εάν παρουσιαστούν μηνύματα σφάλματος (**F.XX**), ακολουθήστε τον πίνακα Κωδικού σφαλμάτων στο παράρτημα.

Αποκατάσταση σφαλμάτων (→ σελίδα 31)

2. Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε το σφάλμα με τα μέτρα που αναφέρονται, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

6.2 Αντιμετώπιση βλαβών

1. Εάν παρουσιαστούν βλάβες, ακολουθήστε τον πίνακα αποκατάστασης βλαβών στο παράρτημα.
2. Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε τις βλάβες με τα μέτρα που αναφέρονται, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

7 Θέση εκτός λειτουργίας

7.1 Προσωρινή θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος



Υπόδειξη

Μην αποσυνδέσετε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος, για να διασφαλιστεί η λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας.

1. Πιέστε το .
◀ Το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία ετοιμότητας.

Προϋπόθεση: Δεν αναμένεται παγετός

- ▶ Κλείστε σε περίπτωση παρατεταμένης θέσης εκτός λειτουργίας (π.χ. διακοπές) τον κρουνό απομόνωσης αερίου.

Προϋπόθεση: Αναμένεται παγετός

- ▶ Αφήστε τον κρουνό απομόνωσης αερίου ανοιχτό.
2. Κλείστε σε περίπτωση παρατεταμένης θέσης εκτός λειτουργίας (π.χ. διακοπές) σε συνδυαστικά προϊόντα τη βαλβίδα απομόνωσης κρύου νερού.

7.2 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας του προϊόντος

- ▶ Αναθέστε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό να θέσει οριστικά το προϊόν εκτός λειτουργίας.

8 Ανακύκλωση και απόρριψη

- ▶ Επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευασίας να γίνεται από τον εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος έχει εγκαταστήσει το προϊόν.



■ Εάν το προϊόν φέρει αυτή τη σήμανση:

- ▶ Μην απορρίπτετε σε αυτήν την περίπτωση το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.

- ▶ Αντί αυτού παραδώστε το προϊόν σε ένα σημείο συγκέντρωσης για ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές.



■ Εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες, οι οποίες φέρουν αυτή τη σήμανση, οι μπαταρίες ενδέχεται να περιέχουν ουσίες βλαβερές για την υγεία και το περιβάλλον.

- ▶ Παραδώστε σε αυτήν την περίπτωση τις μπαταρίες σε ένα σημείο συγκέντρωσης για μπαταρίες.

9 Εγγύηση και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

9.1 Εγγύηση

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση κατασκευαστή, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη διεύθυνση επικοινωνίας, που αναφέρεται στην πίσω πλευρά.

9.2 Τμήμα εξυπηρέτησης Πελατών

Τα στοιχεία επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στην πίσω πλευρά ή στον ιστότοπο της εταιρείας μας.

Παράρτημα Α Επίπεδο ιδιοκτήτη

Επίπεδο ρυθμίσεων	Τιμές		Μο- νάδα	Εύρος βημάτων, επιλογή, επεξήγηση	Εργο- στασιακή ρύθμιση
	ελάχ.	μέγ.			
Λειτουργία θέρμανσης					
Θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης	Τρέχουσα τιμή		°C	Θέρμανση δαπέδου = 35-50 Καλοριφέρ = 35-68	
	35	68			
Λειτουργία ζεστού νερού					
Θερμοκρασία ζεστού νερού	Τρέχουσα τιμή		°C		
	35	65			

Β Κωδικοί κατάστασης

Κωδικός	Σημασία
S.00	Σύστημα θέρμανσης χωρίς ζήτηση θερμότητας. Ο καυστήρας είναι απενεργοποιημένος.
S.01	Η εκκίνηση ανεμιστήρα για τη λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη.
S.02	Η προκαταρκτική λειτουργία αντλίας για τη λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη.
S.03	Η ανάφλεξη για τη λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη.
S.04	Ο καυστήρας για τη λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένος.
S.05	Η νεκρή λειτουργία αντλίας και ανεμιστήρα για τη λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη.
S.06	Η νεκρή λειτουργία ανεμιστήρα για τη λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη.
S.07	Η νεκρή λειτουργία αντλίας για τη λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη.
S.08	Ο χρόνος φραγής για τη λειτουργία θέρμανσης είναι ενεργοποιημένος.
S.10	Η απαίτηση ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.11	Η εκκίνηση ανεμιστήρα για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.12	Η προκαταρκτική λειτουργία αντλίας για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.13	Η ανάφλεξη για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.14	Ο καυστήρας για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένος.
S.15	Η νεκρή λειτουργία αντλίας και ανεμιστήρα για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.16	Η νεκρή λειτουργία ανεμιστήρα για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.17	Η νεκρή λειτουργία αντλίας για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.20	Η απαίτηση ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.

Κωδικός	Σημασία
S.21	Η εκκίνηση ανεμιστήρα για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.23	Η ανάφλεξη για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.24	Ο καυστήρας για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένος.
S.25	Η νεκρή λειτουργία αντλίας και ανεμιστήρα για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.26	Η νεκρή λειτουργία ανεμιστήρα για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.27	Η νεκρή λειτουργία αντλίας για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένη.
S.28	Ο χρόνος φραγής λειτουργίας καυστήρα για τη λειτουργία ζεστού νερού είναι ενεργοποιημένος.
S.30	Ο θερμοστάτης χώρου μπλοκάρει τη λειτουργία θέρμανσης.
S.31	Η θερινή λειτουργία είναι ενεργοποιημένη ή ο ελεγκτής eBUS μπλοκάρει τη λειτουργία θέρμανσης.
S.34	Η λειτουργία αντιψυκτικής προστασίας είναι ενεργοποιημένη.

C Αποκατάσταση σφαλμάτων

Κωδικός / σημασία	Πιθανή αιτία	Μέτρα
F.22 Πίεση εγκατάστασης πολύ χαμηλή	Η πίεση εγκατάστασης είναι πολύ χαμηλή. Έλλειψη νερού στην εγκατάσταση θέρμανσης.	► Γεμίστε την εγκατάσταση θέρμανσης. (→ σελίδα 28)
F.28 Ανάφλεξη ανεπιτυχής	Μετά από δύο ανεπιτυχείς προσπάθειες ανάφλεξης, το προϊόν πέρασε σε κατάσταση βλάβης.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε εάν είναι ανοιχτός ο κρουνός απομόνωσης αερίου. 2. Πιέστε το πλήκτρο επαναφοράς για 1 δευτερόλεπτο. <ul style="list-style-type: none"> – Προσπάθειες επαναφοράς: ≤ 3 3. Εάν η βλάβη ανάφλεξης δεν είναι δυνατόν να αποκατασταθεί με την προσπάθεια επαναφοράς, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

D Αποκατάσταση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Μέτρα
Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία (καθόλου ζεστό νερό, η θέρμανση παραμένει κρύα)	Ο επιτόπου εγκατεστημένος κρουνός απομόνωσης αερίου ή/και ο κρουνός απομόνωσης αερίου στο προϊόν είναι κλειστός.	► Ανοίξτε και τους δύο κρουνούς απομόνωσης αερίου.
	Η βαλβίδα απομόνωσης κρύου νερού είναι κλειστή.	► Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης κρύου νερού.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Μέτρα
Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία (καθόλου ζεστό νερό, η θέρμανση παραμένει κρύα)	Η τροφοδοσία ρεύματος στο κτίριο έχει διακοπεί.	► Ελέγξτε την ασφάλεια στο κτίριο. Το προϊόν επανενεργοποιείται αυτόματα μετά την αποκατάσταση της τροφοδοσίας ρεύματος.
	Το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.	► Ενεργοποιήστε το προϊόν. (→ σελίδα 26)
	Η θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης / θερμοκρασία ζεστού νερού είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά.	1. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία προσαγωγής θέρμανσης. (→ σελίδα 26) 2. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ζεστού νερού. (→ σελίδα 26)
	Υπάρχει αέρας στην εγκατάσταση θέρμανσης.	► Αναθέστε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό την εξαέρωση της εγκατάστασης θέρμανσης.
Παραγωγή ζεστού νερού χωρίς βλάβη, η θέρμανση δεν τίθεται σε λειτουργία	Ο εξωτερικός ελεγκτής δεν είναι ρυθμισμένος σωστά.	► Ρυθμίστε σωστά τον εξωτερικό ελεγκτή (→ οδηγίες χρήσης ελεγκτή).

Distribuidor

JOSÉ ABAD COMERCIAL DEL COBRE, S.A.

C/ TORNEROS 74 - P.I. LOS ANGELES ■ 28906 GETAFE (MADRID)

Teléfono 91 681 82 28 ■ Fax 91 681 58 03

oficinatecnica@jabadcodelco.es ■ www.jabadcodelco.es

Aries SA

Heating-Cooling-Air Conditioning

P.C. : 57013, PO BOX: 210 ■ 6,5 km Thessaloniki – Oreokastro

Tel +30 2310686440 ext. : 11 ■ Fax +30 2310686441

info@aries.gr ■ www.aries.gr



0020309470_01

Editor/Fabricante

TÜRK DEMIRDÖKÜM FABRIKALARI A.S.

4 Eylül Mah. Osman Rusçuk Cad. No: 5 ■ 11300 / Bozüyük – Bilecik

www.demirdokum.com.tr

© Derechos de autor reservados respecto a estas instrucciones, tanto completas como en parte. Solo se permite su reproducción o difusión previa autorización escrita del fabricante.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.